

ORDER IN COUNCIL

XIII

ratifying a Projet de Loi

1970

ENTITLED

The Motor Vehicles (Amendment) (Guernsey) Law, 1970

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 27th day of October, 1970.)



1970.

ORDER IN COUNCIL



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

The 27th day of October, 1970, before Sir William Arnold, Kt., C.B.E., Bailiff; present :—Bertram Guy Blampied, Esquire, O.B.E., Claude Fortescue Nason, Stanley Walter Gavey, Esquires, Gilbert Carey de Jersey, Esquire, C.B., Albert Victor Dorey, Esquire, Laurence Francis de Vic Carey, Esquire, C.B., C.B.E., D'Arcy George Le Tissier, William Burton Fox, Esquires, Edward James Lainé, Esquire, C.B.E., D.F.C., Jean Le Pelley and Walter Francis Robin, Esquires, Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 30th day of September, 1970, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The Motor Vehicles (Amendment) (Guernsey) Law, 1970", the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Comptroller thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth :—

At the Court at Balmoral

The 30th day of September 1970

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT

MR. PYM

MR. WYLIE

MR. JOHN DAVIES

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 15th day of September 1970, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘1. That, in pursuance of their Resolution of the 29th day of July 1970, the States of Deliberation at a meeting held on the said 29th day of July 1970 approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The Motor Vehicles (Amendment) (Guernsey) Law, 1970” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 2. That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “Projet de Loi” of the States of Guernsey entitled “The Motor Vehicles

(Amendment) (Guernsey) Law, 1970” and to order that the same shall have force of law in the Island of Guernsey.’

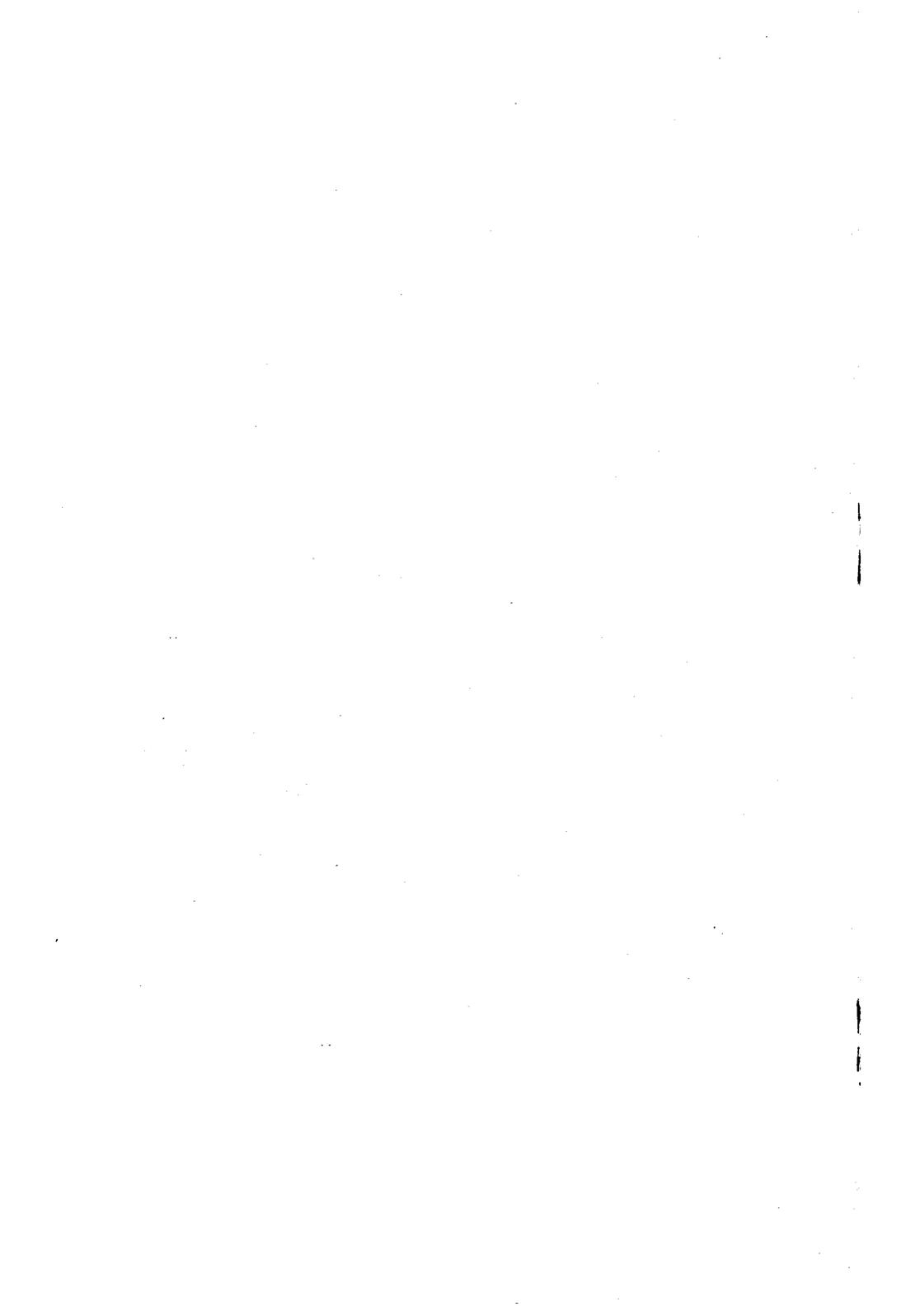
“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty’s Officers for the time being in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

W. G. Agnew.



Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.

PROJET DE LOI

ENTITLED

The Motor Vehicles (Amendment) (Guernsey) Law, 1970

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the twenty-ninth day of July, nineteen hundred and seventy, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have the force of law in the Island of Guernsey.

1. The Law entitled "Loi relative aux Automobiles" registered on the eleventh day of December, nineteen hundred and twenty-six^(a), as amended, (hereinafter referred to as "the principal Law") is hereby further amended as follows:—

Amendment
of Law of
1926.

- (a) Article 7 thereof is hereby repealed;
- (b) Article 9 thereof is hereby repealed and the following Article is substituted therefor—

" 9. (1) Les autorisations seront par écrit et contiendront les noms et l'adresse du titulaire. Elles seront datées et signées par le préposé du Conseil.

(2) Toute autorisation sera revêtue de la signature en encre du titulaire.

(3) Seront les Etats autorisés à passer telles ordonnances qu'ils trouveront convenables pour modifier la forme ou le contenu de toutes autorisations.";

(a) Ordres en Conseil Vol. VIII, p. 56.

- (c) Article 11 thereof and the marginal note thereto are hereby repealed and the following Article and marginal note are substituted therefor:—

“Autorisations: paiement et durée. 11. (1) Il sera payé pour chaque autorisation et chaque renouvellement la somme de £2 sterling et les autorisations seront renouvelées pendant le mois de décembre de l’année de leur échéance.

(2) Les autorisations expireront trois ans à compter du trente-et-un décembre prochain suivant la date de l’octroi de telles autorisations et les autorisations renouvelées expireront quatre ans à compter de la date de l’échéance de l’autorisation précédente.”;

- (d) immediately after Article 11 thereof there is hereby inserted the following Article and marginal note:—

“Autorisations en double. 11A (1) Si le titulaire d’une autorisation démontre au Conseil que son autorisation a été perdu ou défacé, le Conseil moyennant paiement de la somme de dix chelins lui octroyera un double sur lequel sera endossé les mêmes détails que l’original. Le double ainsi octroyé aura le même effet que l’original.

(2) Le cas échéant que l’autorisation originale soit

trouvée ou vienne aux mains du titulaire, cette autorisation originale sera rendue au Conseil aussitôt que possible.”.

2. The Law entitled “Loi supplémentaire relative aux Automobiles (Autorisations à Conduire) 1939(b), is hereby amended as follows:—

Amendment
of Law of
1939.

(a) Article 2 thereof is hereby repealed and the following Article is substituted therefor:—

“ 2. (1) Dans le but de permettre un postulant pour l’octroi d’une autorisation ordinaire d’apprendre à conduire un véhicule automobile, le Conseil Administratif des Etats pourra lui octroyer une autorisation provisionnelle pour rester en vigueur pendant les six mois à compter de la date de l’octroi de telle autorisation.

(2) La somme payable pour l’octroi ou le renouvellement d’une autorisation provisionnelle sera la somme de £1 sterling:

Pourvu qu’aucune somme ne sera payable par le titulaire d’une autorisation ordinaire pour l’octroi d’une autorisation provisionnelle.”;

(b) in Article 4 thereof the numerals and word “9, 10, 11 et 12” are hereby repealed and the numerals and word “9, 10 et 12” are substituted therefor.

3. (1) Notwithstanding the provisions of the principal Law and of this Law, all ordinary driving licences expiring on the thirty-first day of December, nineteen hundred and seventy, shall be classified in

Transitional
provisions.

(b) Ordres en Conseil Vol. XI, p. 299.

groups as shown in the Schedule to this Law according to the initial letter of the surname of the holder and all renewals of ordinary driving licences shall be made for the period shown and upon payment of the fee shown in the corresponding columns of that Schedule.

(2) In this section the expression "ordinary driving licences" means licences to drive motor vehicles granted in pursuance of the provisions of the principal Law.

Citation and
commence-
ment.

4. This Law may be cited as the Motor Vehicles (Amendment) (Guernsey) Law, 1970, and shall come into force on the first day of December, nineteen hundred and seventy.

SCHEDULE		Section three
Initial letter of surname of licence holder	Date of expiry of renewed licence	Fee
A—E	31st December, 1971	10 shillings.
F—K	31st December, 1972	20 shillings.
L—O	31st December, 1973	30 shillings.
P—Z	31st December, 1974	40 shillings.

R. H. VIDELO,
Her Majesty's Greffier.